

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 23 (1996)
Heft: 1

Artikel: La "Voix de la Suisse" depuis la Guyane française
Autor: Fankhauser, W.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-912418>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La «Voix de la Suisse» depuis la Guyane française

Depuis juillet 1994, Radio Suisse Internationale (SRI) utilise, pour diffuser ses émissions ondes courtes intercontinentales, le puissant relais de Montsinéry, en Guyane française, à quelque 7000 km de la Suisse. L'infrastructure que SRI utilise fait partie d'un centre comprenant quatre puissants émetteurs et une douzaine d'antennes. Les émissions de SRI sont diffusées aux trois Amériques, ainsi qu'à l'Afrique et à l'Australie via une antenne stationnaire orientable.

En 1988 débutèrent les premières discussions entre Télécom PTT et Télédiffusion de France (TDF) qui, pour la France, est chargé de la construction et de l'exploitation des émetteurs. Quelques années auparavant TDF avait déjà commencé la construction d'émetteurs pour Radio France Internationale (RFI). A ce jour, pour couvrir l'Amérique latine et l'Afrique, en tout 4 émetteurs de 500 kilowatts et 12 antennes ont été construits. De son côté, Télécom PTT songea à un nouvel émetteur à la fois pour remplacer le relais gabonais utilisé pour couvrir l'Amérique du Sud et pour améliorer la qualité de diffusion en Amérique du Nord et en Amérique centrale.

En 1991 était conclu entre TDF et Télécom PTT un contrat portant sur la construction d'une antenne spécialement conçue pour SRI et sur l'exploitation d'un relais haute puissance (10,5 heures de diffusion quotidienne).

Le centre de Montsinéry est situé près de la petite localité du même nom, à une cinquantaine de kilomètres de Cayenne. Le site est plat, à seulement quelques mètres au-dessus du niveau de la mer. SRI utilise la plus petite des deux antennes orientables et un émetteur de 500 kilowatts. Pour effectuer une rotation complète, il faut moins de 3 minutes à l'antenne de Montsinéry pour s'orienter, en pivotant sur son axe central, dans n'im-

porte quelle direction choisie. Cette mobilité remarquable permet une exploitation quasi permanente, et souple aussi, des heures de diffusion.

Depuis sa mise en service en juillet 1994, l'efficacité du relais Montsinéry est contrôlée de manière systématique. Dans les régions cibles, 1000 auditeurs et une équipe d'observateurs (moniteurs) professionnels ont comparé la qualité d'écoute des émissions diffusées par ce relais à celle des autres émetteurs (suisses ou autres). Les résultats de cette étude montrent une nette amélioration de la qualité, surtout pour toute la zone Amérique. Au Canada notamment, les émissions de SRI peuvent à présent être

suivies dans de bonnes conditions, les auditeurs ne se plaindront plus de la qualité d'écoute.

Pourquoi à l'étranger?

Dans le courant des années 80, le Conseil fédéral charge Télécom PTT de remédier au manque de capacités de diffusion de la Suisse en utilisant des relais étrangers. Télécom PTT et SRI recherchèrent alors, le plus près possible des zones cibles prioritaires, des partenaires étrangers disposant d'émetteurs ondes courtes. Les contrats ne se firent pas attendre: tout d'abord avec la station commerciale «Africa n° 1», au Gabon (Afrique occidentale), pour la diffusion en Amérique du Sud et en Afrique du Sud; puis avec «Radio Beijing» (pour la diffusion en Extrême-Orient et en Asie du Sud-est), et enfin avec la station de radio nationale brésilienne «Radiobras» (pour la diffusion en Amérique centrale et une partie de l'Amérique du Nord).

En contrepartie de l'utili-

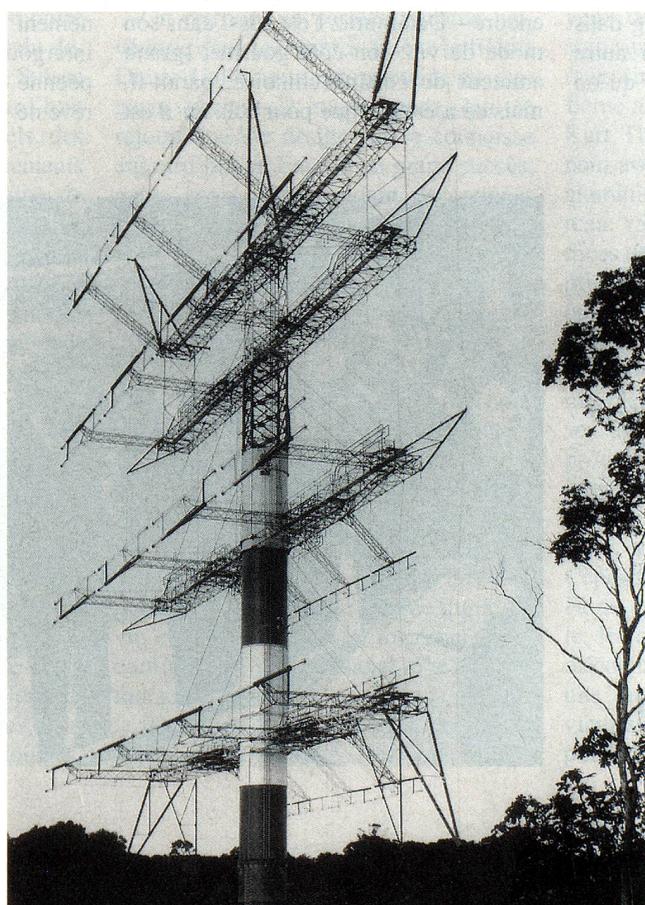
sation de leurs installations, Télécom PTT, qui est responsable des relais ondes courtes qu'utilise SRI, soit verse un loyer dont le montant est fixé dans des contrats de location (Africa n° 1 et Radiobras), soit offre des heures de diffusion sur des antennes suisses (Radio Beijing). Après la mise en exploitation du relais Montsinéry, Télécom PTT dénonçait les contrats avec Africa n° 1 et Radiobras. Il n'est cependant pas exclu que d'autres relais viennent s'ajouter à la desserte de la région asiatique.

Et en Suisse?

Aucun pays au monde ne se sert exclusivement de relais étrangers pour diffuser ses émissions ondes courtes. Le concept de diffusion de SRI ne fait pas exception à la règle puisqu'il prévoit de continuer d'utiliser les émetteurs installés en Suisse. Ces relais sont le garant de l'autonomie technique et politique de SRI, laquelle est indispensable à toute station de radio internationale. Même si SRI dispose déjà de 4 canaux satellite pour diffuser ses programmes, elle ne pourra se passer, au moins pour les 15 ans à venir, de puissants émetteurs ondes courtes. En effet, les ondes courtes sont actuellement la seule technique à permettre d'une part une diffusion rapide et directe dans le monde entier, d'autre part la réception mobile.

Pour l'Europe, où la réception directe par satellite est en train de s'imposer, SRI utilise déjà moins les ondes courtes. Elle continue cependant de diffuser, aux heures de grande écoute, sur une ou deux fréquences. Pour les zones hors Europe, les ondes courtes restent le procédé de diffusion privilégié.

W. Fankhauser
Communication et Service Marketing



Le relais de SRI à Montsinéry. (Photo: SRI)